

Enformaziuns y Comunicaziuns

Trèi Rêsc/1: Por l'aziun dai Trèi Rêsc 2019 él gnü ete spënores por la bela soma de **9.103,81€**. A ennom dla Ploania i vál n gran iolan a dotes les porsones co lascé ete y rêsc y á fat spënores, denn ensciö n contribut por porsones co se stá manco bun co nos. N gran iolan i vál sambèn ince a duc chi co á ince eniann daidé por che l'aziun podess garaté bun. A mitans y mituns co é gnüs a cianté, a chi co i á ensignês jö, a chi co é jüs a acompagné i grups, chi co á daidé iestí y deponje sö, chi co á arjigné i sac dal encionsc y duc chi co á coordiné l'aziun. Iolan fort y che Dio s'al paii.

Trèi Rêsc/2: Mituns, acompagnadus y colaboradus dl'aziun dai Trèi Rêsc é dër bel enviês da gní a mangé la pizza. I s'encuntun en vëndres ai 18 de jená ales 17:45, tla pizzeria La Bronta. Chi co á acompagné é periês da le dí ennant a sü grups.

Ministronc: Cösta domëgna ai 13 de jená vëgnel tut sö tal grup dai minis döes ministrontes co ó mëter man da sorví: Elisa Paolo Iusco y Anna Maria Dunca.

Grup Franz Xaver: Le grup reingrazia duc chi co é gnüs a cumpré val' pal marcé de solidarieté, chi co á fat spënores y daidé de val' vers. Al é gnü trat ete la soma de 1.200,00€; spëises él sté de 462,00€ y spo ti él gnü dé ennant 400,00€ a Helfen ohne Grenzen, 200,00€ ala OEW y 200,00€ ala Caritas - Menschen in Not te Südtirol.

Sant'Antone: La Ploania d'Antermëia enviëia ala festa de Sant Antone Abât, en jöbia ai 17 de jená. Ales 9:00 él Corona, ales 9:30 Mëssa solëna. Dô mëssa ciafa duc val' de cialt da bëre sön plaza y al é la poscibilité da marné te salf dles manifestaziuns. Enlò él ales 14:00 le batadú, jüc y ola dla fortuna. Le davagn i vá ala dljia de païsc.

Iscriziuns Scolina: Ala scolina pól gní scrit ete duc i mituns y les mitans nasciüs danter i 01.09.2013 y i 28.02.2017. Les iscriziuns vën fates te scolina d'Al Plan dertan chisc dis: **lönesc ai 14.01.2019** dales 7:45 ales 10:00; **dedôlönesc ai 15.01.2019** dales 14:30 ales 16:00; **dedemesaledema ai 16.01.2019** dales 7:45 ales 10:00.

EMPORANT: Por la iscriziun él da se tó empara le codesc fiscal dal möt/dla möta y entrami i geniturs mëss firmé l'iscriziun.

Conzert: "Non solo Tango" con Angela Palfrader ala vidora y Raffaella Zagni al clavier, en lönesc ai 14 de jená ales 20:30, te salf dla scora de musiga. Düc é bel enviês!

Curs: Al vën organisé 3 cursc de acquagym con Karin Taibon, tla nodadoia dal Hotel Corona. Le **1. curs** mët man ai 21 de jená ales 20:00, le **2. curs** ai 22 de jená ales 9:30, le **3. curs** ai 23 de jená ales 20:00. Düc i cursc vá ennant por 8 iadi. Por enformaziuns y iscriziuns él da cherdé sö Karin al 329/2223634.



Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vigilio

Ploian: Signor Heinrich Perathoner
E-Mail: ploaniaalplan@gmail.com

Calogna Al Plan: 0474 501006
Radio de Ploania: 93,00 MHz

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA

www.unitepastorala.org

Ann C

13.01.2019 - Bato de Gejú

nr. 07

"En te ái ciafé plajëi!

Dal Vagnele dô San Luca 3, 15 - 16.21- 22

¹⁶Mo Jan ti respognea a duc: Iô ves baci con ega, mo al nen vën önn co é plü gaiert co iu, y iu ne sun nia dën da ti desciolé i cialzá. Èl ves baciará con Spirit Sant y con fù. ²¹Deboriada con döt le popul s'á ince Gejú lascé bacé. Y dertan ch'al periâ, s'á daorí le cí ²²y le Spirit Sant é gnü jö sön ël, co ea da odëi tla forma de na colomba, y na usc dal cil dijea: Tö es mio Fi bunorü, en te ái ciafé plajëi.

Parora dal Signur. - Lalt a te, Gejú Crist!

Le Spirit Sant vën jö sön Gejú

Le Vagnele cunté y splighé

Jan ea n ël co sâ da baié desch'al toca de Chël Bel Dio, y la jont ti metea dër averda canch. Jan ti â cunté:

- che al gnará tosc na porsona particolare.
- che cösta porsona gnará da Chël Bel Dio
- che cösta porsona é le Fi de Dio.

La jont se fajea demorvëia y se damanâ sce Jan enstës gnea da Chël Bel Dio, o cinamai sce ël enstës ea le Fi de Dio.

Jan â capí ci che la jont ponsâ, porchël ti ál dit: *Na. Iu ne sun nia le Fi de Dio. Le Fi de Dio é cotan plü potënt co iu. Y cotan plü emportant. I ne m'anfidí gnanca da ester le sorvidú dal Fi de Dio.*

Y spo ál ciamó dit: *Iu dess ves bacé. Pal Bato se jüti ega jö por le ce. La porsona co vën da Dio, ves jüta endere Spirit Sant. Enschiö podëise capí döt cant de Chël Bel Dio. Trepä jont ea gnüda da Jan a se lascé bacé y Jan ti lasciâ rogore l'ega sora le ce jö. L'ega dea laé jö döt le mal ala jont.*

Tlafinada gnêl ince Gejú enstës y Jan l'á bacé. Dedô á Gejú motü man da perié y dertan ch'al periâ s'ál daorí sö le cí. Le Spirit Sant é gnü jö sön Gejú. Al ciarâ fora desco canche na colomba vën jö, y duc podea l'odëi.

Te chël án aldí na usc sterscia dal cí co dijea: *Gejú, tö es mio fi bunorü. I á na gran ligrëza con te. (Tut da: www.evangelium-in-leichter-sprache.de)*



Impressum: Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo
Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a: Pablo Palfrader
Tel. 333 4762010 Mail: ploaniaalplan@gmail.com
Download plata: www.unitepastorala.org

Domègna: 13.01.2019: Festa dal Bato dal Signur: S.Hilarius

Oferta por i boiùgns dla ploania

8.30: S.M. a La Pli

9.30: Oraziun dla domègna: Corona

10.00: S.M. pro popolo por dōta la Ploania
podun to sō dōes Ministrantes nees

impormetüdes dal Bato: desdí y credo

18.00: 3. Requiem de sepoltōra por +nta Maria Teresa Trebo

S.M. por +nc' Franz Trebo y Adolf Ties

S.M. por +nt Paul Trebo dal Sauter

S.M. por +nta Olga Niedermayr-Marches

S.M. por vís y +nc' dla Fam. Migliorati



Lön. 14.01.: Feria dla 1. edema dal ann lit.: S.Petrus Damianus

7.30: S.M. por +nta Angela Terrabona, Stoffl da Val

S.M. por +nta Flöss Maria, S.Martin

S.M. por vís y +nc' dla Fam. Frenner de Pincia

Dédol.15.01.: Feria dla 1. edema dal ann lit.: S.Romedius

19.30: Corona do intenziun

Dédem 16.01.: Feria dla 1. edema: S.Marcellus, S.Theobald, S.Tilo

18.00: S.M. aniv. por +nta Stasi Rindler de Costata

S.M. por +nta Ties Angela da Râs

S.M. por +nt Anselmo Ferdigg

S.M. de rengr. por Fam. Heinrich y Maria Trebo

Jöbia 17.01.: S.Antone eremit: Dé dal Iudaism: Sa.Beatrix
vijita personala te dljia y te cortina

Vëndr.18.01.: scomenciamont edema dla oraziun dal Unité Cristiana

7.10: S.M. por i scolari

S.M. por +nta Kastlunger Paula ved. Agreiter, dal Medo

S.M. por +nc' Rudi y Regina Ellecosta

S.M. por les Püres Animes dal Purgatorio

S.M. por +nc' Erlacher da Torpei

15.00: Ora de oraziun - adoraziun

Sab.19.01.: Santa Maria in sabato: S.Marius, Sa.Aleidis

17.00: Poscibilitè da se pissié

18.00: S.M. por +nta Agnese Bruni-Massignani

S.M. por +nc' Trebo Obwegs Agnes y Franz

S.M. aniv. por +nc' Obwegs Ferdinand y Frida

S.M. por +nc' Alcibiade y Rosa

S.M. aniv. por +nt Ernesto Trebo Hotel Al Plan

Dom.20.01.: II. Domègna dal ann liturgich: S.Fabian, S.Sebastian

Oferta por i boiùgns dla ploania

8.30: S.M. a La Pli

9.30: Oraziun dla domègna: Corona

10.00: S.M. pro popolo de rengr. dla Grazia dal Bato
oraziun por la Uniun dai Cristiagn

18.00: S.M. por +nc' Lois, Nina y Agnes Oberbacher

S.M. por +nc' Flatscher Lena y Franz, Ches Costes

S.M. por +nc' de Paula Werth

S.M. en onú de S.Ojöp da Oies por Fam.Castlunger, Grones



Bato de Gejú

I sun cherdés, desco porsones nees,
co s'á trat endos Crist,
da vire de por de da nosc Bato.

Da ponsé do - Bato

I n'oress nia gní laé

con vigne ega.

I oress gní laé

con l'ega dla iustizia

con l'ega dla compasciun

con l'ega dal amur y dla pesc.

I oress gní

springé

laé

bagné

ispiré

bacé

con l'ega dal spirit cristian.

I oress iu enstès diventé y ester

ega tlera y via - vigne de.

I speri y i crèii

che ince la comunité te chëra ch'i viri

y che la Dlijia pa chëra ch'i aldi

sides ega tlera, preziosa y via

de iustizia

de compasciun

d'amur y de pesc.

Ofertes empede ciöf sön fossa dla +nta Maria Teresa Trebo, de Pire

Bäuerlicher Notstandfond: na persona dla classe 1931

Misciuns: Fam. Dal Sauter

Krebsforschung: Ostaria Garsung

SS. Mësses: Fam. de Pire

Dlijia: Anna Comploi dal Tabach, Fam.Irma Del Buono, Fam. Trebo Heinrich y Maria,

Irma de Brüscia

Der bel iolan bëgn fort y Dio s'al pais!

Sorvisc dai Ministronc

Lönesc 14/01 (07:30h), Dédemesaledema 16/01 (18:00h), Vëndres 18/01 (07:10h): Giulio Regis, Elias Obojes;

Sabeda 19/01 (18:00h): Linda, Anna, Luca y Moltina Clara, Sofia y Marco Alberti, Sofia Castlunger, Hannes Ploner;

Domègna 20/01 (10:00h): Lara Fappani, Lisa Alberti, Valentina Erlacher, Matteo Huber, Fabian y Matthias Kaneider;

Domègna 20/01 (18:00h): Lucy Call, Caspar y Pia Videsott, Elisa Paola Iusco, Anna Maria Dunca, Paul y Gabriel Trebo;

N. B.: Düc i ministronc é entres begnodüs da gní a sorví, ince sce ai n'é nia scric sö!



Taufe: Gabe und Gnade

*Gabe, denen verliehen,
die nichts mitbringen.
Gnade, denen gespendet,
die schuldig sind.*

I speri y i crèii

ch'i röes

pal tlima

dal Vagnele.

I n'oress nia

gní laé

con vigne ega,

porchël viri tla Dlijia,

con cōsta conscionza

con cōsta speranza

con cōsta fede,

por ti al dí

ala Dlijia,

ala comunité

ci che i m'aspeti

ci che i speri.

I m'aspeti trep.

I speri dassënn.

(do W. Willms)

